

*На правах рукописи*



**Коновалова Лилия Павловна**

**Лингводидактические основы создания пособия  
по развитию устной речи на начальном этапе изучения РКИ  
(на примере турецкого неязыкового вуза)**

5.8.2 — Теория и методика обучения и воспитания  
(русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального,  
дополнительного образования, профессионального обучения)

Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Москва – 2023

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном  
учреждении высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
на кафедре методики преподавания русского языка как иностранного

**Научный руководитель:** кандидат педагогических наук,  
старший научный сотрудник  
**Вохмина Лилия Леонидовна**

Официальные оппоненты:

**Черкашина Татьяна Тихоновна**, доктор педагогических наук, доцент,  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Российский государственный университет имени  
А.Н. Косыгина», кафедра русского языка, и.о. заведующего кафедрой русского  
языка

**Хавронина Серафима Алексеевна**, кандидат педагогических наук, профессор,  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»,  
кафедра русского языка и методики его преподавания, профессор

**Ведущая организация:** федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования «Московский государственный университет  
имени М.В. Ломоносова» (г. Москва)

Защита состоится «22» июня 2023 г. в 10.00 ч. в зале Ученого совета на  
заседании диссертационного совета 24.2.292.02, созданного на базе федерального  
государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина» по адресу: 117485,  
Москва, ул. Академика Волгина, 6.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке федерального  
государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» и на официальном  
сайте: <https://www.pushkin.institute/>

Материалы по защите диссертации размещены на официальном сайте ФГБОУ  
ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»:  
[https://www.pushkin.institute/science/dissovet/detail.php?ELEMENT\\_ID=32372](https://www.pushkin.institute/science/dissovet/detail.php?ELEMENT_ID=32372)

Автореферат разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета



Филиппова Варвара Михайловна

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Российская Федерация и Турецкая Республика — страны, исторически тесно связанные в политико-экономическом и культурном плане, что определяет высокую востребованность в Турции людей, владеющих русским языком в различной степени и самого разного профиля и использующих русский язык для самых разных целей коммуникации.

Русский язык давно начал изучаться в учебных заведениях Турции, и в них используются учебники и учебные средства, выпущенные как в России, так и в Турции. Однако при этом отмечается недостаточность учебных изданий, отвечающих как конкретным целям обучения, так и учитывающим условия, в которых оно происходит (количество часов, отводимых на изучение русского языка, состав аудитории, обеспеченность учебными средствами и т.д.). **Актуальность** настоящего исследования обусловлена объективной необходимостью создания научных основ современного учебного пособия, отвечающего потребностям значительной части турецкой аудитории, изучающей русский язык в вузах нефилологического профиля факультативно, т.е. исключительно по выбору учащихся, — овладеть навыками устной коммуникации (уровень А1).

При факультативном изучении группа формируется из учащихся различных факультетов. Занятия строятся на основе одобренного кафедрой одного из российских учебно-методических комплексов. Так, в Университете Ящар<sup>1</sup> в г. Измир, Турция, основным учебным средством является УМК «Русский сезон»<sup>2</sup>. Безусловно, данный УМК обладает рядом преимуществ и выполняет свою основную задачу (как и другие подобные УМК) первоначального знакомства иностранных учащихся с системой русского языка: в ходе работы с ним студенты приобретают умения грамматического

---

<sup>1</sup> Автор диссертации является преподавателем РКИ в данном учебном заведении.

<sup>2</sup> Нахабина М.М., Антонова В.Е., Жабоклицкая И.И., Курлова И.В., Смирнова Щ.В., Толстых А.А. Русский сезон. Элементарный уровень. М.: Златоуст, 2015. 336 с.

моделирования фраз и предложений, достаточно уверенно владеют навыками чтения, элементарного перевода, графического отображения речи и под. Однако отмечается недостаточная развитость устно-речевых инициативных и реактивных умений (ввиду незначительного количества коммуникативно-ситуативных заданий в учебнике) для устной коммуникации в простейших ситуациях общения по завершению курса. Отсюда и проистекает насущная потребность в дополнительном коммуникативно направленном пособии, учитывающем специфику факультативного обучения РКИ студентов нефилологического профиля.

Анализ массива учебной литературы по РКИ (более четырехсот учебных изданий, представленных в самых популярных российских книжных интернет-магазинах<sup>3</sup>), созданной отечественными методистами, выпущенной в течение последних двадцати лет и доступной заинтересованным лицам для приобретения, показал, что среди учебных пособий, направленных на развитие навыков говорения, современная методика РКИ предлагает не более 10 изданий подобного типа<sup>4</sup>. Данные учебные пособия рассчитаны на лиц, уже владеющих базовым уровнем знания языка (A2 по шкале общеевропейской компетенции владения иностранными языками) и выше, в то время как факультативный курс РКИ в университетах Турции ориентирован, прежде всего, на развитие навыков и формирование умений элементарного уровня владения языком (A1). Среди изданий, выпущенных на территории Турции, имеются только базовые учебники по РКИ на турецком языке, а также словари, разговорники и аудиокорсы.

Успешным решением выявленной проблемы должно стать создание учебного пособия по РКИ, направленного на развитие устной речи на элементарном уровне обучения, в котором была бы учтена специфика неязыкового вуза: ограниченное количество учебных часов, общая низкая

---

<sup>3</sup> [www.niv.ru](http://www.niv.ru), [www.ozon.ru](http://www.ozon.ru), [www.zlat.spb.ru](http://www.zlat.spb.ru) и др.

<sup>4</sup> «Все в порядке! Учебное пособие по развитию речи от элементарного до первого сертификационного уровня» Ю.Ю. Тюриной, «Месяц в России. Учебное пособие» А.Л. Максимовой и др.

«плотность общения»<sup>5</sup> в учебном процессе, невозможность профориентации при изучении РКИ (из-за «смешанных» групп, в которых обучаются студенты многих направлений профподготовки) и отсутствие предметной деятельности, требующей коммуникации на русском языке (по сравнению со Стамбулом и Анталийским регионом в турецком городе Измир практически нет российских компаний и туристов). Целью такого учебного пособия должно стать развитие базовой устной коммуникативной компетенции на элементарном уровне владения языком.

Все вышесказанное обосновывает актуальность данного исследования и определяет его **тему** как «Лингводидактические основы создания пособия по развитию устной речи на начальном этапе (на примере турецкого неязыкового вуза)».

В качестве **объекта** изучения выделяются общие законы овладения коммуникативной компетенцией и способы овладения ею на начальном этапе. **Предметом** исследования являются лингводидактические основы создания и конструирования учебного пособия по развитию элементарных устных коммуникативных навыков и умений.

**Цель** диссертационного исследования определена как теоретическая разработка и практическая реализация учебного пособия по развитию говорения на начальном этапе для учащихся турецких неязыковых вузов. **Гипотеза** данного исследования состоит в том, что в турецком неязыковом вузе на элементарном уровне факультативного изучения русского языка как иностранного возможно полноценное развитие устной коммуникативной компетенции при условии создания дополнительных учебных средств, не только обеспечивающих практику в коммуникативных заданиях по развитию навыков и умений устной речи, но при этом и гармонично сочетающихся с материалом основного учебника.

---

<sup>5</sup> Никитина Е.Г. Специфика иноязычной подготовки будущих экономистов в условиях неязыкового вуза // Актуальные вопросы преподавания иностранных языков: сб. науч. ст. по материалам II Всеросс. науч.-практ. конф. с международным участием. Чебоксары, 2008. С. 201-204.

Поставленная цель и выдвинутая гипотеза диктуют выполнение следующих исследовательских **задач**:

- рассмотреть интерес к русскому языку и его изучению в Турции в историко-культурном аспекте;
- описать современную систему преподавания русского языка как иностранного в Турецкой Республике и в турецких неязыковых вузах в частности;
- сопоставить объем понятий «учебник» и «учебное пособие», а также выявить характеристики современного учебного издания по РКИ интерактивно-коммуникативного типа;
- рассмотреть подходы к классификации и структуру коммуникативных упражнений;
- провести опрос учащихся неязыкового турецкого вуза с целью выяснения их коммуникативных потребностей при изучении русского языка как иностранного;
- описать лингводидактические особенности и этапы в создании учебного пособия по развитию навыков и умений говорения на элементарном этапе изучения РКИ;
- организовать опытно-экспериментальное обучение с целью проверки учебной адекватности и эффективности разработанных учебных материалов;
- проанализировать полученные в ходе проведенного экспериментального обучения и последующего анкетирования учащихся данные и сделать вывод о целесообразности использования разработанного учебного пособия.

Для реализации заявленной цели диссертации через выполнение перечисленных выше задач применялись следующие научные **методы исследования**:

- **анализ** научной и учебно-методической литературы;
- системное **описание** существующих моделей обучения;

- **сравнение** теоретического трактования методических понятий;
- анализ общих и образовательных целей учащихся;
- письменный опрос (**анкетирование**) субъектов учебного процесса;
- проведение **эксперимента** (пробного обучения);
- **наблюдение** за ходом экспериментального обучения;
- **статистический анализ** и **обобщение данных**, полученных по итогам анкетирования и учебно-методического эксперимента.

**Научная новизна** исследования заключается в следующем:

- описаны и обобщены особенности системы обучения русскому языку как иностранному в Турции, от дошкольных учреждений до вузовской ступени обучения и независимых образовательных организаций, без учёта которых невозможна организация той или иной формы обучения;
- выявлены особенности личностных потребностей в изучении русского языка у турецких студентов нефилологических профилей, принципиально не связанные с профессиональным общением;
- разработаны лингводидактические и методические основы для создания учебных материалов начального уровня, которые могут быть предложены туркоговорящей аудитории высшего учебного заведения любого неязыкового профиля в условиях факультативного изучения языка;
- обоснован современный формат учебного пособия для развития базовых навыков общения при отсутствии языковой среды на основе электронных технологий;
- разработана система критериев для оценки устно-речевых ответов учащихся высшей школы в процессе изучения РКИ.

**Теоретико-методологическая база** исследования представлена работами отечественных и зарубежных ученых, занимавшихся проблемами теории учебника, – А.Р. Арутюнова, В.Г. Бейлинсона, В.П. Беспалько, И.Л. Бим, П.Г. Буги, М.Н. Вятютнева, Д.Д. Зуева, В.В. Краевского, И.Я. Лернера, М.Н. Скаткина, Н.И. Тупальского, А.Н. Щукина, S.D. Krashen и др., а также

проблемой коммуникативного подхода к обучению – исследования психолингвистов Л.С. Выготского, Н.И. Жинкина, И.А. Зимней, А.А. Леонтьева и таких ученых-методистов, как А.А. Алхазишвили, А.Р. Арутюнов, И.М. Берман, И.Л. Бим, В.А. Бухбиндер, М.Л. Вайсбурд, Л.Л. Вохмина, М.Н. Вятютнев, С.И. Заремская, Д.И. Изаренков, М.С. Ильин, А.Д. Климентенко, Н.Е. Кузовлева, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, Т.Е. Сахарова, В.Л. Скалкин, О.Э. Сосенко, М.Ф. Стронин, В.Б. Царькова, У.П. Шубин, А.Н. Щукин и др.

**Теоретическая значимость** данного диссертационного исследования определяется, прежде всего, разработкой целостной методической концепции создания учебного пособия по РКИ для развития начальных навыков говорения (структурные и содержательные компоненты уроков). Кроме этого, в диссертации:

- детально описаны экономико-политические и культурно-образовательные отношения между Россией и Турцией исторически и на современном этапе развития;
- исследованы причины и условия начала обучения русскому языку как иностранному в Турции, а также критически осмыслено место и влияние русской культуры на турецкую;
- впервые всесторонне описаны и показаны все звенья современной системы обучения РКИ в Турецкой Республике, от дошкольного до послевузовского образования;
- сопоставлено значение понятий «учебник» и «учебное пособие» через анализ и систематизацию множества имеющихся дефиниций, а также рассмотрены классификации учебных пособий в методической литературе;
- изучены и обоснованы наиболее важные методические характеристики современных учебных изданий по РКИ: учёт интересов и возможностей обучения целевой аудитории, соответствие современным подходам к обучению, включающим интерактивность, ситуативность, наличие коммуникативных задач;
- проанализированы подходы к определению и классификации



упражнений, предназначенных для обучения устной речи.

**Практическая значимость** исследования состоит в полученном практическом результате – учебном пособии по развитию элементарных устно-коммуникативных умений студентов, которое готово к широкому применению в преподавании РКИ на факультативной основе в турецких неязыковых вузах. Помимо этого, практико-ориентированный характер исследования определяется и другими достижениями:

- составлен обширный список учебных заведений, предлагающих изучение русскому языку как родному и иностранному в Турецкой Республике;
- сделаны опросники на турецком языке для студентов, изучающих РКИ;
- для апробации созданных учебно-практических материалов проведено опытно-экспериментальное обучение, в ходе которого доказана их высокая эффективность;
- разработана и применена система критериев для оценки устных ответов учащихся, которая может быть использована на начальном этапе изучения иностранного языка.

На защиту выносятся следующие **положения**:

- 1) при организации обучения иностранному языку в условиях факультативного обучения в турецком неязыковом вузе целью обучения является развитие общей коммуникативной компетенции без учёта специализации вуза/ факультетов;
- 2) факультативное преподавание РКИ должно быть осуществлено с учетом не только официальных программ и требований учебного учреждения, но и личностных потребностей студентов, а также их предпочтений в способах освоения нового языка;
- 3) при создании учебного пособия по развитию навыков устной коммуникации для учащихся турецких нефилологических вузов необходимо и возможно использовать такой учебный материал, который обладает всеми признаками коммуникативности, а его содержательное наполнение и форма

представления современны и актуальны;

4) определяющим в реально-коммуникативном задании является наличие правильно сформулированной коммуникативной задачи, предполагающей мобилизацию сознания учащегося для самостоятельного поиска способов реализации имеющейся речевой интенции на основе запаса иноязычных речевых средств коммуниканта;

5) при обучении устным навыкам и умениям на начальном этапе в турецком нелингвистическом вузе большое внимание должно быть уделено обеспечению учебного процесса многообразными средствами предметно-образной наглядности, например, с помощью специализированного учебного пособия, для определенной компенсации отсутствия естественной языковой среды.

**Личный вклад** автора научной работы ощутимо проявился на всех этапах проведенного исследования. Автором была собрана и систематизирована теоретическая информация, а также произведён анализ конкретных условий обучения для разработки системы преподавания, удовлетворяющей потребностям заявленной целевой аудитории. Было создано учебное пособие и проведено экспериментальное обучение, доказывающее его эффективность для достижения поставленных целей обучения. Автор научного исследования представил основные этапы работы на научных конференциях и отразил в ряде научных публикаций.

**Апробация** результатов исследования была осуществлена во время проведения экспериментального обучения на основе разработанных автором диссертации учебных материалов в Университете Ящар (г. Измир, Турция) в течение весеннего семестра 2019–2020 учебного года.

Помимо этого, отдельные итоги теоретической и практической разработки исследовательских проблем были представлены на XI Международной научно-практической конференции «Меняющаяся коммуникация в меняющемся мире» (Волгоград, 2018), XIX и XX Международных научно-практических конференциях «Славянская культура:

истоки, традиции, взаимодействие. Кирилло-Мефодиевские чтения» (Москва, 2018 и 2019), Международной научной конференции «Социально-экономические и гуманитарные науки» (Санкт-Петербург, 2019), Международной научно-практической конференции «Современные проблемы филологии и методики преподавания языков: вопросы теории и практики» (Елабуга, 2019), V Российской научно-практической конференции с международным участием «Актуальные вопросы обучения зарубежных граждан в медицинских вузах» (Волгоград, 2020), XI Международной научно-практической конференции «Перевод. Язык. Культура» (Санкт-Петербург, 2020) и Международной научно-методической конференции «Наука и образование: актуальные вопросы теории и практики» (Оренбург, 2021).

**Структура диссертации** соответствует теме исследования и включает в себя введение, три главы, выводы по каждой из них, заключение, библиографию и приложения (А, Б, В и Г).

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обоснован выбор темы, показаны актуальность и новизна проведенного исследования. Определены цели и задачи диссертации, описаны применяемые методы исследования. Также во Введении приводятся рабочая гипотеза и положения, выносимые на защиту. Обосновываются теоретическая и практическая значимость работы.

Первая глава – **«Главные факторы, определяющие создание универсального пособия коммуникативной направленности»** – посвящена ключевым методическим проблемам при создании учебного пособия. В параграфе **1.1.1** анализируются и сравниваются многочисленные подходы к понятиям «учебник» и «учебное пособие» в теории учебника. Проведенное исследование позволило выявить обобщенные отличительные признаки учебного пособия как единицы учебно-научной литературы, а также определить взаимосвязь учебника и учебного пособия в образовательном процессе.

В параграфе **1.1.2** приведены классификации учебных пособий в высшем образовании (в работах Н.И. Гендиной, Н.И. Колковой, А.А. Гречихина, Ю.Г. Дреус и др.) и учебников в методике преподавания иностранных языков (по А.Р. Арутюнову). В соответствии с целью данной диссертации подробно рассматриваются учебные издания коммуникативного типа, их отличительные особенности. Исследуется такое методически ценное свойство современных учебников и учебных пособий, как интерактивность (его понятие, характер проявления, способы реализации в учебном материале и под.). Делается вывод о критериях, которым должны соответствовать современные учебники или учебные пособия по иностранному языку: следование принципу коммуникативности, учет принципа интерактивности и активное использование визуальных компонентов.

Параграф **1.2** – **«Системность упражнений – главное средство достижения цели при обучении иноязычной речи»** – начинается с изучения подходов к классификации учебных упражнений в эпоху коммуникативности (параграф **1.2.1**). Коммуникативные упражнения многообразны по цели, форме, структуре и прочим критериям. В данной части выделено несколько классификаций, отвечающих задачам данного диссертационного исследования: работы В.Л. Скалкина, Д.И. Изаренкова, А.Р. Арутюнова, И.Е. Пассова и Н.Е. Кузовлевой, а также коллективная монография Л.Л. Вохминой, А.С. Куваевой, С.А. Хаврониной. Данные научные работы позволили систематизировать знания, в последующем примененные для создания учебного пособия: о требованиях к упражнениям коммуникативного характера, типах и видах коммуникативных упражнений для развития навыков говорения, принципах обучения устной речи и проч.

Проблема компонентного состава упражнения рассматривается в параграфе **1.2.2**. Ключевым структурным элементом упражнения, определяющим его коммуникативный характер, является коммуникативная задача. Отмечается важная идея о том, что настоящее коммуникативное упражнение отражает реальные речевые процессы, поэтому «запуск»

коммуникативной задачи возможен только внутри определенной речевой (коммуникативной) ситуации, которая возникает при взаимодействии двух и более человек. В параграфе 1.2.3 с позиций методики, психологии, лингвистики и психолингвистики рассматриваются подходы к определению речевой ситуации, а также ее структура и виды. На уроке ИЯ возможны как учебно-речевые, так и естественно-коммуникативные ситуации. По-прежнему остается острой методической проблемой введение естественно-коммуникативных ситуаций в ход обучения ИЯ, особенно на начальном этапе обучения, так как их внедрение в учебный процесс сопряжено с рядом методических трудностей, таких как адаптация реальной речевой задачи к уровню студентов, организация естественных условий общения в пределах аудитории и т. д. В то же время естественная (или максимально приближенная к ней) языковая практика положительно влияет на мотивационную сферу и в полной мере отвечает прагматическим запросам учащихся.

Вторая глава – **«Место русского языка в турецкой образовательной системе»** – начинается с рассмотрения взаимоотношений России и Турции с момента их официального установления до современности на различных уровнях: социально-политическом, экономическом, культурном. Целью данного анализа является выявление причин для начала изучения русского языка на территории Турции и факторов, повлиявших на его последующее распространение (параграф 2.1). В результате проведенного исследования стало понятно, что торгово-экономическое сотрудничество и множественные военные конфликты стали первыми толчками к началу целенаправленного обучения русскому языку на территории Турецкой Республики (в XVIII веке). Младотурецкая революция, белая иммиграция и другие исторические события способствовали возрастанию популярности русского языка в Турции в XX веке: появились переводы многих классических русских произведений на турецкий язык, увеличилось количество мест, предлагающих изучение русского языка, начала выпускаться профессиональная литература по обучению РКИ и т.д.

В параграфе **2.2 – «Изучение русского языка в Турецкой Республике на современном этапе»** – содержится детальное описание системы изучения русского языка как родного и иностранного в Турции, от дошкольного до послевузовского этапов обучения (параграф **2.2.1**). Помимо деятельности самих образовательных учреждений, рассказывается и о научно-методической работе российских научно-культурных центров, которые проводят различные конференции и семинары для преподавателей РКИ, для всех желающих организуют форумы, культурно-образовательные мероприятия и творческие конкурсы, направленные на популяризацию русского языка. Диктуется это, во многом, насущной необходимостью в изучении русского языка вследствие возрастающих потребностей в торгово-экономических, культурно-образовательных и социально-бытовых контактах. Например, Л.П. Коновалова (автор диссертации) является действующим координатором Теста TruD (части мероприятия «Тотальный диктант» для иностранцев, изучающих русский язык) и городского тура Всетурецкой Олимпиады по русскому языку (при поддержке Россотрудничества) в г. Измир (Турция).

Параграф **2.2.2** посвящен проблеме обучения русскому языку как иностранному в турецком неязыковом вузе. Всесторонне анализируются условия обучения: выявляются цели изучения русского языка (посредством анализа официальной документации), достигаемый уровень владения, содержание и структура курса и проч. В параграфе **2.2.3 – «Коммуникативные потребности учащихся при факультативном изучении РКИ»** – проводится экономический анализ юго-западного региона Турции для выявления общих мотивов для изучения русского языка, а также демонстрируются результаты некоторых других диссертационных исследований, посвященных, в том числе, коммуникативным потребностям учащихся турецких вузов при изучении РКИ. Например, анкетирование помогло О. Барут<sup>6</sup> определить основные, с точки зрения студентов, недостатки

---

<sup>6</sup> Барут О. Лингвометодические основы создания учебных материалов по обучению турецких студентов деловому общению на русском языке: в сфере строительства. Дис. ... канд. пед. наук. М., 2013. 278 с.

в обучении РКИ в турецком вузе: традиционный подход к обучению (вместо коммуникативно-деятельностного), недостаточное количество аудиоматериалов, нехватка общения на русском языке хотя бы в академической среде и др.

Третья глава – **«Создание учебного пособия по разговорной речи для начального этапа обучения в турецких вузах нефилологического профиля»** – описывает ход работы над учебным пособием: анкетирование учащихся, определение целей и задач обучения, описание лингводидактических основ пособия и, наконец, проведение экспериментального обучения для апробации разработанных учебных материалов.

Параграф **3.1 – «Анкетирование слушателей факультативного курса РКИ в неязыковом вузе»** – демонстрирует результаты письменного опроса учащихся. Классификационная часть анкеты показала, что слушателями факультативного курса РКИ в Университете Ящар (г. Измир, Турция) являются молодые люди обоих полов в возрасте от 19 до 28 лет – это, в основном, представители так называемого поколения Z, которые являются обладателями «клипового» мышления. Произошедшие изменения в психологии современной личности должны найти свое отражение в обновленном образовательном процессе и соответственно учитываться в преподавании РКИ. Поэтому при составлении упражнений для описываемого учебного пособия были подобраны такие задания, которые предполагают активное использование современных медиа-технологий, обеспечивающих экранизацию (через видео-проектор), фрагментизацию (через использование презентаций и других форм экранно-визуальной наглядности) и интернетизацию учебного процесса (например, на занятии студентам необходимо обращаться к работе различных веб-сайтов: онлайн магазинов, табло мирового времени, расписаниям транспорта и под.).

Первый вопрос анкеты, ориентированный на выяснение персональных целей изучения русского языка, показал, что примерно половине опрошенных

респондентов русский язык нужен для путешествий, живого общения с русскоговорящими людьми, а также для использования в будущих рабочих контактах. Однако несмотря на то, что более половины студентов хотели бы использовать русский язык в будущей профессиональной жизни, в ситуации факультативного преподавания русского языка не представляется возможным включение профессиональных тем общения в пособие по разговорной речи на начальном этапе обучения. Причиной этого является то, что русский язык выбирается примерно равным количеством студентов, обучающихся на семи различных факультетах вуза<sup>7</sup> (и иногда – учащимися техникума при вузе). В таких условиях факультативный курс второго иностранного языка может предложить учащемуся только овладение базовой коммуникативной компетенцией. Таким образом, в описанных условиях обучения наиболее актуальным является учебное пособие, развивающее общую коммуникативную компетенцию, не связанную с конкретной профессиональной ориентацией студента неязыкового вуза.

В параграфе **3.2 – «Лингводидактические и методические основы современного учебного пособия»** – показывается, каким образом были решены содержательные и конструкционные методические задачи при создании учебного пособия по развитию разговорной речи на элементарном уровне изучения РКИ в неязыковом вузе вне речевой среды. В параграфе **3.2.1** определены задачи и цель учебного пособия – закрепление и автоматизация речевых навыков, заложенных на основном курсе РКИ начального уровня обучения. Основными учебно-методическими принципами стали коммуникативность, актуальность содержательного наполнения, актуальность формы содержательного представления и наглядность.

Параграф **3.2.2** описывает структурные компоненты уроков, входящих в учебное пособие. Учебное пособие по развитию разговорных навыков на начальном этапе изучения РКИ представлено в двух вариантах: для учителя

---

<sup>7</sup> Речь идет об Университете Яшар (г. Измир, Турция).



(на русском языке) и учащегося (на турецком языке, так как уровень владения русским языком, на который рассчитаны упражнения, – это А1.1, что не позволяет учащимся в полной мере понять суть задания и заключенную в нем коммуникативную установку на русском языке). Каждый урок пособия обладает строго определенной структурой и включает в себя следующие компоненты: цель, информативно-справочный параграф (ключевой грамматический материал), материальная база (перечень приложений и необходимых для проведения занятия ТСО), комплекс упражнений и сопровождающие их приложения (в печатном или аудио-формате). Книга учителя также содержит методические рекомендации к заданиям и примеры учебных речевых актов.

Параграф **3.2.3** поясняет принципы, в соответствии с которыми происходил отбор учебного материала. Определяющим фактором при осуществлении такого отбора выступает крайне ограниченный языковой опыт учащихся. Опора происходит на лексико-грамматический минимум учебника, введение новых лексико-грамматических единиц не предусмотрено. Комплекс упражнений каждого урока учебного пособия начинается с условно-коммуникативных и завершается блоком реально-коммуникативных заданий.

Вторым требованием к языковому материалу является его актуальность (как ситуативная, так и языковая), т. е. использование актуальных для обиходно-бытовой сферы общения разговорных тем и соответствующего им языкового и речевого материала. При этом содержание речевых ситуаций должно быть не только современно, но и вариативно, т. к. новизна (вариативность) обеспечивает развитие навыка переноса имеющихся речевых умений в новые ситуации общения. Таким образом, принцип новизны является третьей обязательной характеристикой учебного материала, входящего в разработанное учебное пособие.

Параграф **3.2.4** раскрывает принципы построения основной части урока – комплекса упражнений. В соответствии с методическим принципом перехода от простого к сложному и требованием постоянного увеличения степени

самостоятельности учащихся при совершении речевых действий комплекс упражнений в каждом из уроков построен по принципу перехода от простых, одноактных коммуникативных задач к более трудным, требующим участия в диалоге из нескольких реплик.

По логике поэтапного формирования речевого навыка сначала учащимся предлагаются условно-коммуникативные задания, которые предполагают обусловленные речевые действия. Последние три упражнения в каждом уроке объединены в отдельную группу, названную «Реально-коммуникативные ситуации», что характеризует их суть (то есть такие задания, которые подразумевают решение коммуникативной задачи, довольно часто встречающейся в жизни). Также данные задания являются ситуативными и ролевыми (студентам предлагается играть роль самих себя или выполнять определенную социальную функцию (продавца, кассира и т. д.) в предложенной ситуации общения). Следует отметить, что упражнения данной группы направлены не только на закрепление речевых навыков по определенной микро-теме, но также предполагают трансфер уже наработанного речевого навыка в схожие ситуации общения. Таким образом, на основе переноса формируется гибкость устного речевого навыка.

Каждое из упражнений состоит из экспозиции (описания речевой ситуации) и установки на выполнение коммуникативной задачи. Главное назначение установки – это сделать задание проблемным, то есть предложить студентам самостоятельно выбирать речевые модели и их языковое наполнение из имеющегося у учащегося арсенала языковых средств для решения проблемной коммуникативной задачи. Достигается это во многом с помощью такой формулировки, которая начинается с вопроса «Как?»: «Как вы ответите на вопросы работодателя?», «Как вы выразите свою реакцию?», «Как вы поинтересуетесь мнением друга...?», «Как вы узнаете, умеет ли что-то делать ваш русский друг?» (из урока 10 учебного пособия) и под.

Большинство представленных заданий сопровождается аудио- и визуальными приложениями. В параграфе 3.2.5 перечисляются функции,

выполняемые средствами предметно-образной наглядности в учебном пособии. Учебно-инструктирующая функция заключается в том, что используемые аудиовизуальные приложения выступают в качестве смысловой опоры для выполнения заданий. Также наглядные средства реализуют компенсирующую функцию, что является крайне важным при отсутствии языковой среды. Привлекательность визуального представления обеспечивает выполнение развлекательной функции, и, как следствие, повышение интереса к факультативному предмету.

В завершающем параграфе 3.3 – **«Проведение экспериментального обучения»** – приводится отчет об организованном пробном обучении. Обосновываются его компоненты: лингвистический, психологический, социолингвистический и социокультурный. Объясняется структура экспериментального обучения, состоящая из формирующей и контролирующей стадий. Формирующей стадией эксперимента стало проведение серии пробных уроков. Целью данного этапа являлась многоаспектная проверка разработанных комплексов упражнений в ходе учебного процесса. Опрос учащихся после серии пробных уроков показал, что студенты считают уроки эффективными и соответствующими их уровню знаний. На контролирующем этапе эксперимента использовалась разработанная система критериев для оценки устных ответов учащихся.

Полученные данные были проанализированы и представлены в виде диаграммы, которая свидетельствует о том, что среднестатистическое значение по всем предъявленным критериям (реактивные умения, социолингвистическая оправданность, речевое оформление и др.) в экспериментальной группе оказалось на 60% выше, чем в контрольной группе. Опираясь на результаты экспериментального обучения, можно утверждать, что разработанная нами система упражнений является эффективной и способствует значительному развитию навыков и умений устного общения у студентов, изучающих РКИ на элементарном этапе обучения в турецком неязыковом вузе.

В **Заключении** были обобщены результаты проведенного исследования и сделаны выводы о верности выдвинутой гипотезы.

**Приложение А** представляет собой список учебных заведений в Турции, предлагающих обучение русскому языку как родному и/или иностранному. **Приложение Б** демонстрирует анкету для опроса студентов вуза на турецком и русском языках, а **Приложение В** – результаты проведенного анкетирования учащихся в Университете Яшар. Также в виде **Приложения Г** представлен фрагмент разработанного **Учебного пособия** «Развитие навыков говорения на начальном этапе изучения РКИ (уровень А1.1)» на русском и турецком языках.

Основные положения диссертации нашли отражение в следующих **публикациях**:

***В изданиях, рекомендованных ВАК РФ:***

1. Коновалова Л.П. Из опыта создания комплекса коммуникативных упражнений по РКИ для начального этапа обучения // Мир науки, культуры, образования. — 2020. — № 5 (84). — С. 36–39. (0,58 п.л.).
2. Коновалова Л.П. Опыт-экспериментальная работа по развитию навыков говорения по русскому языку как иностранному на начальном этапе обучения в вузе // Мир науки. Педагогика и психология. — 2021. — №1. Том 9. — URL: <https://mir-nauki.com/06pdmn121.html> . (0,59 п.л.).
3. Коновалова Л.П. Опыт анкетирования туркоговорящих студентов в турецком неязыковом вузе // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. — 2021. — № 2. — С. 13–17. (0,57 п.л.).

***В других изданиях:***

4. Коновалова Л.П. Трудности изучения русского языка как иностранного в турецком неязыковом вузе и предполагаемый путь их решения // Сборник «Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XIX Кирилло-Мефодиевские чтения»: материалы Международной научно-практической конференции. — Москва, 2018. — С. 641–644. (0,23 п.л.).

5. Коновалова Л.П. Система преподавания РКИ как факультативного предмета в турецком неязыковом вузе // Научный вестник Волгоградского филиала РАНХиГС. Серия: Политология и социология. — Волгоград, 2018. — № 2. — С. 66–67. (0,22 п.л.).
6. Коновалова Л.П. Интерес к русскому языку в XXI веке в Турецкой Республике // Сборник избранных статей по материалам научных конференций ГНИИ «Нацразвитие». — Санкт-Петербург, 2019. — С. 272–274. (0,2 п.л.).
7. Коновалова Л.П. Исторический обзор роли русского языка в Турецкой Республике // Сборник «Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XX Кирилло-Мефодиевские чтения»: материалы Международной научно-практической конференции. — Москва, 2019. — С. 346–349. (0,26 п.л.).
8. Коновалова Л.П. Учебники и учебные пособия интерактивного типа на уроках РКИ // Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции «Современные проблемы филологии и методики преподавания языков: вопросы теории и практики». — Елабуга, 2019. — С. 166–169. (0,2 п.л.).
9. Коновалова Л.П. Интерактивность на занятиях по русскому языку как иностранному // Сборник «Актуальные вопросы обучения зарубежных граждан в медицинских вузах»: материалы V Российской научно-практической конференции с международным участием. — Волгоград, 2020. — С. 132–133. (0,07 п.л.).
10. Коновалова Л.П. Роль мотивации в обучении навыкам устной речи на уроках РКИ // Сборник «Перевод. Язык. Культура»: материалы XI Международной научно-практической конференции. — Санкт-Петербург, 2020. — С. 350–354. (0,27 п.л.).
11. Коновалова Л.П. Методические задачи учебного пособия по развитию навыков говорения при изучении русского языка как иностранного на начальном этапе // Наука и образование: актуальные вопросы теории и

практики: Международная научно-методическая конференция. —  
Нижний Новгород, 2021. — С. 1078–1080. (0,18 п.л.).